

Indirizzi LICEO ARTISTICO-CLASSICO-LINGUISTICO-
SCIENTIFICO-SCIENFICO SCIENZE APPLICATE-
SCIENTIFICO SPORTIVO


ISTITUTO
ISTRUZIONE
SUPERIORE
G.B.FERRARI



Via Stazie Bragadine, 3 35042 ESTE (PD)
tel. 0429 603232
Cod. Fiscale 91021700280
iisgbferrari.edu.it pdis02300e@istruzione.it
pdis02300e@pec.istruzione.it



CERTAMEN ATESTINUM

EDITIO IX



REGOLAMENTO DI PARTECIPAZIONE

Art.1

L'I.I.S. *G.B. Ferrari*, con il patrocinio del Comune di Este, del Museo Atestino, della Banca Prealpi, della Rete del "DLC" e delle Associazioni Club Ignoranti e Lions Club di Este, bandisce la IX edizione della gara di traduzione intitolata al Municipio Romano di Este, denominata *Certamen Atestinum*.

La gara consiste in una prova di **traduzione dal latino di brani letterari in prosa o poesia** corredati da un **commento personale**, finalizzato ad evidenziarne aspetti linguistici, letterari, filosofici e storici. In alternativa al commento è possibile effettuare la traduzione del testo in una lingua moderna diversa dall'italiano. La gara è anche un'occasione per valorizzare, attraverso l'intramontabile patrimonio dei classici latini, i talenti dei giovani studenti, alle prese non solo con il confronto con la lingua dei "padri", ma anche con la riflessione su tematiche sempre attuali che tali testi possono suscitare.

Il *certamen* sarà quindi un momento di riflessione e crescita per tutti i partecipanti.

Art.2

La partecipazione alla gara è consentita agli studenti delle **classi quarte e quinte** in cui sia presente l'insegnamento della lingua latina. I testi proposti per le classi dell'indirizzo classico saranno differenziati rispetto a quelli degli altri indirizzi liceali.

Art.3

La prova, come detto, consiste in una traduzione dal latino di un passo in prosa (o anche in poesia per l'indirizzo classico) di particolare rilevanza contenutistica, seguita da un commento personale di carattere contenutistico e retorico-stilistico di 15-20 righe, nel quale il candidato possa mettere in luce le sue conoscenze inerenti al mondo classico ed eventuali collegamenti che queste possono avere con la realtà odierna. Sia per il brano in poesia, sia per quello in prosa è prevista la possibilità di fornire la traduzione in una lingua straniera moderna, in alternativa al commento.

Art. 4

La prova avrà luogo il giorno **9 marzo 2025** presso l'IIS *G.B. Ferrari*, via Stazie Bragadine, Este. I partecipanti, muniti di un documento di riconoscimento, dovranno presentarsi alle ore 8:40 presso l'I.I.S. *G.B. Ferrari*, dove saranno accolti dagli organizzatori e, dopo essere stati registrati, saranno accompagnati nei locali dove si svolgerà la prova.

Si segnala la necessità di indicare da parte dei concorrenti l'eventuale presenza di portatori di condizioni di disabilità, per predisporre strutture idonee allo svolgimento della prova stessa.

Art.5

Il tempo a disposizione dei partecipanti per lo svolgimento della prova sarà di **quattro ore**.

Art.6

Sarà consentito l'uso del vocabolario della lingua latina e, in caso il candidato scelga di effettuare la traduzione del testo in una lingua moderna diversa dall'italiano, anche del vocabolario della lingua straniera prescelta.

Nel locale dove si effettuerà la prova non sarà consentito l'accesso con strumenti informatici, pena l'esclusione dalla gara.

Indirizzi LICEO ARTISTICO-CLASSICO-LINGUISTICO-
SCIENTIFICO-SCIENTIFICO SCIENZE APPLICATE-
SCIENTIFICO SPORTIVO


ISTITUTO
ISTRUZIONE
SUPERIORE
G.B.FERRARI



Via Stazie Bragadine, 3 35042 ESTE (PD)
tel. 0429 603232
Cod. Fiscale 91021700280
iisgbferrari.edu.it pdis02300e@istruzione.it
pdis02300e@pec.istruzione.it



Art.7

La domanda di partecipazione, debitamente compilata, in caso di studenti non frequentanti l'Istituto "G.B.Ferrari", deve essere controfirmata dal Dirigente Scolastico della scuola di appartenenza (vedi scheda allegata).

La stessa dovrà pervenire entro e non oltre le **ore 13.00 di mercoledì 2 marzo 2025** tramite posta al seguente indirizzo: IIS *G.B. Ferrari, Certamen Atestinum*, via Stazie Bragadine 35042 Este (PD), o tramite posta elettronica all'indirizzo pdis02300e@istruzione.it.

Art.8

La commissione giudicatrice sarà composta da Docenti dell'Istituto *G.B. Ferrari* nominati dal Dirigente Scolastico. Per garantire la trasparenza e l'uniformità di giudizio nella valutazione delle prove la **commissione stessa sarà presieduta da personalità esterne** alla scuola e di comprovata esperienza nell'insegnamento della lingua latina (prof. L. Nosarti, Professore Emerito di Lingua e Letteratura Latina presso l'Università di Padova), o nella diffusione della cultura e dell'arte antica e greco-romana (Dott.ssa C. Tagliaferro).

Art. 9

La commissione giudicatrice, a suo insindacabile giudizio:

- valuta gli elaborati secondo griglie opportunamente predisposte;
- compila l'elenco di merito dei candidati;
- può segnalare il conferimento di menzioni di merito.

Verranno premiati i primi tre classificati dell'indirizzo classico e degli altri indirizzi: 1° classificato € 350 , 2° classificato € 200, 3° classificato € 100. La commissione si riserva la possibilità di indicare anche la presenza di alunni pari merito.

Il Club Ignoranti di Este, inoltre, omaggerà ciascuno dei vincitori con una targa.

Art. 10

Sul sito della scuola i concorrenti troveranno pubblicato il presente bando.

Per eventuali informazioni è possibile comunque rivolgersi al seguente indirizzo di posta elettronica: pdis02300e@istruzione.it.

Art. 11

A tutti i concorrenti sarà consegnato un attestato di partecipazione alla gara.

Art. 12

La **premiazione**, effettuata in forma pubblica, avverrà **sabato 29 marzo 2025 dalle ore 11.00** presso il Museo Nazionale Atestino, sala VIII.

IL DIRIGENTE SCOLATICO
Prof. ssa Milena Cosimo